

## 第39/2008號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 39/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

體育發展基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣\$374,700,000.00（叁億柒仟肆佰柒拾萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 374 700 000,00 (trezentos e setenta e quatro milhões e setecentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 體育發展基金

## Fundo de Desenvolvimento Desportivo

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	349,700,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,000,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <b>Juros — Outros sectores</b>	
04-03-01-00	銀行存款 <b>Depósitos bancários</b>	1,000,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	325,500,000
05-01-00-00	公營部門 <b>Sector público</b>	
05-01-01-00	指定收入 <b>Receitas consignadas</b>	
05-01-01-06	體育發展基金——賽狗（體育場地門票收入） <b>FDD — Corridas de galgos (bilhetes de entrada)</b>	500,000
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	320,000,000
05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	0
05-02-00-00	公營企業 <b>Empresas públicas</b>	1,000,000
05-03-00-00	私營企業 <b>Empresas privadas</b>	
05-03-00-99	其他 <b>Outras</b>	2,000,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares	1,000,000
05-05-00-00	私人 Particulares	1,000,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	21,200,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-01-00	體育設施 Instalações desportivas	1,000,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	體育設施 Instalações desportivas	10,000,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	10,000,000
07-10-03-00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina	200,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	2,000,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	2,000,000
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	25,000,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	20,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	20,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	5,000,000
	總收入 Total das receitas	374,700,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	366,200,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	224,500
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-01-07-00	固定及長期酬勞	
7-02-0	01-01-07-00-02	Gratificações certas e permanentes 委員會成員	124,500
	01-02-00-00	Membros de conselhos 附帶報酬	
7-02-0	01-02-05-00	Remunerações acessórias 出席費	100,000
	02-00-00-00	Senhas de presença 資產及勞務	175,164,700
	02-01-00-00	Bens e serviços 耐用品	
7-02-0	02-01-08-00	Bens duradouros 其他耐用品	4,290,000
	02-02-00-00	Outros bens duradouros 非耐用品	
7-02-0	02-02-02-00	Bens não duradouros 燃油及潤滑劑	1,650,000
7-02-0	02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗	500,000
7-02-0	02-02-06-00	Consumos de secretaria 服裝	3,104,700
	02-02-07-00	Vestuário 其他非耐用品	
7-02-0	02-02-07-00-02	Outros bens não duradouros 診療消耗品	330,000
7-02-0	02-02-07-00-03	Material de consumo clínico 清潔及消毒用品	2,000,000
7-02-0	02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção 紀念品及獎品	5,297,900
7-02-0	02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas 其他	13,515,700
	02-03-00-00	Outros 勞務之取得	
	02-03-01-00	Aquisição de serviços 資產之保養及利用	
7-02-0	02-03-01-00-05	Conservação e aproveitamento de bens 各類資產	10,000,000
	02-03-02-00	Diversos 設施之負擔	
7-02-0	02-03-02-01	Encargos das instalações 電費	30,000,000
	02-03-02-02	Energia eléctrica 設施之其他負擔	
7-02-0	02-03-02-02-01	Outros encargos das instalações 水及氣體費	3,040,500
7-02-0	02-03-02-02-02	Água e gás 衛生及清潔	9,809,200
		Higiene e limpeza	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	10,693,000
7-02-0	02-03-02-02-99	Condomínio e segurança 其他	1,000,000
	02-03-04-00	Outros 資產租賃	
7-02-0	02-03-04-00-01	Locação de bens 不動產	16,271,000
7-02-0	02-03-04-00-02	Bens imóveis 動產	3,282,400
	02-03-05-00	Bens móveis 交通及通訊	
7-02-0	02-03-05-03	Transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	12,026,400
7-02-0	02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações 招待費	6,320,000
	02-03-07-00	Representação 廣告及宣傳	
7-02-0	02-03-07-00-01	Publicidade e propaganda 廣告費用	5,707,600
7-02-0	02-03-07-00-02	Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動	3,919,800
7-02-0	02-03-07-00-03	Acções na RAEM 在外地市場之活動	1,820,000
	02-03-08-00	Acções em mercados externos 各項特別工作	
7-02-0	02-03-08-00-01	Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯	500,000
7-02-0	02-03-08-00-03	Estudos, consultadoria e tradução 專業及技術書刊之製作	500,000
7-02-0	02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas 其他	12,400,800
	02-03-09-00	Outros 未列明之負擔	
7-02-0	02-03-09-00-02	Encargos não especificados 非技術性臨時工作	550,000
7-02-0	02-03-09-00-99	Trabalhos pontuais não especializados 其他	16,635,700
	04-00-00-00	Outros 經常轉移	187,010,800
	04-01-00-00	Transferências correntes 公營部門	
	04-01-01-00	Sector público 自治機關	
	04-01-01-03	Serviços autónomos 預算轉移	
9-02-0	04-01-01-03-31	Transferências orçamentais 澳門理工學院	10,000
		Instituto Politécnico de Macau	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	04-01-05-00	其他 Outras	
7-02-0	04-01-05-00-31	澳門高爾夫球公開賽 Macau open golf	10,250,000
7-02-0	04-01-05-00-32	澳門國際龍舟賽 Regatas internacionais de barcos-dragão Macau	6,500,000
7-02-0	04-01-05-00-34	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	6,000,000
7-02-0	04-01-05-00-35	世界女子排球大獎賽 Grande prémio mundial de voleibol feminino	7,500,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	145,720,800
	04-03-00-00	私人 Particulares	
7-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	9,930,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. No exterior	1,100,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	3,800,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
7-02-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	880,000
7-02-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	880,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
7-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,000,000
7-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	40,000
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	8,500,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	8,500,000
7-02-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	5,000,000
7-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	3,500,000
		總開支 Total das despesas	374,700,000

## 澳門高爾夫球公開賽

## Macau Open Golf

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	10,250,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	5,660,000
	02-02-00-00	非耐用品 <b>Bens não duradouros</b>	
7-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	6,000
7-02-0	02-02-06-00	服裝 Vestuário	127,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 <b>Outros bens não duradouros</b>	
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	161,000
		Lembranças e ofertas	
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 <b>Outros</b>	700,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02	設施之其他負擔 <b>Outros encargos das instalações</b>	
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	6,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
7-02-0	02-03-04-00-01	不動產 <b>Bens imóveis</b>	705,000
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 <b>Bens móveis</b>	130,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 <b>Outros encargos de transportes e comunicações</b>	540,000
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	253,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 <b>Publicidade e propaganda</b>	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	60,000
		Acções na RAEM	
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	60,000
		Acções em mercados externos	
	02-03-08-00	各項特別工作 <b>Trabalhos especiais diversos</b>	
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 <b>Outros</b>	12,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,900,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	4,590,000
7-02-0	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	1,600,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	210,000
7-02-0	04-04-00-00-99	其他 Outras	2,780,000
總開支 Total das despesas			10,250,000

## 澳門國際龍舟賽

## Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	6,500,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	6,500,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
7-02-0	02-02-06-00	服裝 Vestuário	50,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	150,000
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	340,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	400,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	250,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
7-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,000,000
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	950,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	600,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	250,000
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	250,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	60,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,000,000
<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>			<i>6,500,000</i>

## 澳門國際馬拉松

## Maratona Internacional de Macau

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	6,000,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	4,780,000
	02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	
7-02-0	02-02-06-00	服裝 Vestuário	105,000



職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	225,000
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	530,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	45,000
7-02-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	5,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	75,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	580,000
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	490,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	300,000
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	270,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	495,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	1,650,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	1,220,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	900,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	04-04-00-00 04-04-00-00-99	外地 Exterior 其他 Outras	320,000
總開支 <i>Total das despesas</i>			6,000,000

## 世界女子排球大獎賽

## Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	7,500,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	6,530,000
	02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	
7-02-0	02-02-06-00	服裝 <i>Vestuário</i>	65,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <i>Lembranças e ofertas</i>	110,000
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 <i>Outros</i>	990,000
	02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	
	02-03-02-00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>	
	02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	
7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 <i>Higiene e limpeza</i>	54,000
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	108,000
	02-03-04-00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>	
7-02-0	02-03-04-00-01	不動產 <i>Bens imóveis</i>	1,905,000
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 <i>Bens móveis</i>	410,000
	02-03-05-00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>	
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	227,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	256,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	560,000
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,185,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	150,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	510,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	970,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	970,000
總開支 Total das despesas			7,500,000

二零零八年一月十五日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：唐偉良，Maria Helena dos Remédios Vicente Lei

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, de 15 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong*. — *Maria Helena dos Remédios Vicente Lei*.

#### 第 40/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門貿易投資促進局二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$162,595,000.00（澳門幣壹億陸仟貳佰伍拾玖萬伍仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 162 595 000,00 (cento e sessenta e dois milhões, quinhentas e noventa e cinco mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.